Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Fois'o meu amigo d'aqui noutro dia > Testo e traduzione

Testo e traduzione

Fois?o meu amigo d?aqui noutro dia coitad?e sanhud?e non soub?eu ca s? ia; mais ja que o sei, e por Santa Maria, e que farei eu, louçana?

Quis el falar migo e non ouve guisado

e fois?el d?aqui sanhud?e mui coitado e nunca depois vi el nen seu mandado, e que farei <eu>, louçana?

Quen lh?ora dissesse quan trist?oj?eu sejo e quant?oj?eu, mui fremosa, desejo 10

falarlh?e vee-l?e, pois que o non vejo, e que farei <eu>, louçana?

I.L?altro giorno il mio amico è andato via da qui angosciato e arrabbiato e non so perché se ne sia andato; ma ora che lo so, per Santa Maria, *che farò io, bella?*

II.Lui voleva parlare con me e non ha potuto, per questo se ne andò via da qui arrabbiato e piuttosto tormentato e mai più lo vidi, né ebbi sue notizie; *che farò io, bella?*

III.Qualcuno ora gli dicesse quanto io oggi sia triste e quanto io oggi, molto bella, desideri vederlo e parlargli, ma poiché non lo vedo *che farò io, bella?*

• letto 603 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/testo-e-traduzione-30